

## Terremoto

Japão é um país onde ocorrem muitos terremotos (jishin). Quando e onde eles acontecem são perguntas de difícil resposta. O grande terremoto de Hanshin-Awaji, ocorrido em 1995, que num instante arrebatou numerosas vidas preciosas e patrimônios, deu-nos uma grande lição para que saudemos os vizinhos, participemos de treinamentos de prevenção de desastres conduzidos por moradores locais e outras organizações e também deixemos preparado alimentos e mantimentos de necessidade diária, a fim de evitar consequências mais graves.

### Providências a tomar no cotidiano

- (1) Constatar o lugar mais seguro dentro de sua casa.
- (2) Deixar estocado água potável, em torno de 3 litros por pessoa ao dia.
- (3) Mantenha o kit de emergência num local conhecido por toda a família. Recomenda-se colocar dentro os mantimentos de extrema necessidade.

Por exemplo: o kit de emergência deve conter: a)lanterna e pilhas, b)água potável e alimentos, c)rádio portátil, d)dinheiro (moedas de 10 ienes para ligação em telefones público), e)cópias da carteira de estrangeiro, passaporte, caderneta da conta corrente do banco e artigos de valor, f)fogão de mesa, isqueiro ou vela, g)estojo de primeiro socorros (as pessoas portadoras de doenças especiais não esquecer os remédios necessários), h)capacete ou capuz (especial para terremotos), i)luvas, roupas, toalhas, j)roupas de frio, k) isolante térmico, l) tanque de plástico, m) carregador etc.



- (4) Fixar os móveis com acessórios de metais para evitar a sua queda ou tombamento.
- (5) Colar um filme anti-dispersante nas vidraças das janelas, nos pés das estantes de livros e dos armários.
- (6) Deixar anotado o número de telefone e nome de pessoas para casos de emergência, e que entendam a sua língua e locais de contato.
- (7) Verificar com antecedência o caminho e o local do refúgio (hinanjo) mais próximo..

Informações :

Nishinomiya Shiyakusho Chiiki Bousai Shienka (Seção Regional de Apoio à Prevenção de Desastres da Prefeitura de Nishinomiya)

0798-35-3092

Serviço de informações sobre os locais de refúgio:

[https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next\\_page=searchhinanjoindex&map\\_gid=9&map\\_id=15](https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex&map_gid=9&map_id=15)

## Quando ocorrer o terremoto

- (1) Primeiramente, proteja-se do perigo.
- (2) Para assegurar a sua fuga, abra as portas dos quartos e da entrada.
- (3) Não saia precipitadamente de casa ou edifício. Espere acalmar a situação do tremor, pegar o kit de emergência, proteja a cabeça com o capacete ou algo semelhante e depois saia para um local amplo e descoberto. Procure refúgio mais próximo e com segurança.
- (4) Feche as válvulas de gás e apague o bico de gás em uso. Desligue todos os aparelhos que possam gerar fogo, tais como aquecedores e outros eletrodomésticos. Caso houver um princípio de incêndio, apague imediatamente com o extintor de incêndio.
- (5) Procure o refúgio mais próximo e com segurança.
- (6) Empenhar-se para obter notícias, a todo momento, sobre o terremoto, pelo rádio, televisão ou telefone.
- (7) Locomover-se rapidamente ao local de refúgio verificando a presença de todos os familiares e vizinhos, a fim de não se dispersar.
- (8) Se estiver dirigindo o carro, não freie bruscamente, diminua a velocidade, e encoste ao lado esquerdo da pista. Não estacione em locais próximos a postos de gasolina, instalações de gás de alta pressão ou embaixo da passarela para pedestre.
- (9) Se estiver andando por uma avenida, locomover-se para o centro dela. Ou pelo centro comercial, tome cuidado com queda de placas, postes e vidros das janelas e outros objetos.

## Após o terremoto

Existe ainda o perigo de abalos secundários (yoshin) e ondas gigantes (tsunami) na região costeira. Na medida do possível, colher as informações corretas através do rádio ou televisão. Se após um forte terremoto não houver condições de retornar a sua residência, avise a Embaixada ou o Consulado do país de origem, ou a empresa, ou a escola onde o seu filho está matriculado, o local onde se encontra refugiado assim como o estado de saúde e o paradeiro de seus familiares.

Na cidade de Nishinomiya, o 0798-35-3456 (Central de Medidas em Casos de Catástrofes) é para o atendimento especial em casos de calamidade pública ou para serviços de informações.

Local de aviso e informações em casos de catástrofes:

Central de Medidas em Casos de Catástrofes da cidade Nishinomiya  
0798-3503456 (somente em caso de catástrofes)

## Como preparar-se para o tsunami

A definição para o tsunami é quando ocorrem os terremotos no assoalho marítimo, que ocasionam uma onda sísmica que propaga no oceano.

Tsunamis são ondas de grande energia geradas por abalos sísmicos, costumam ocorrer repentinamente.

Quando estiver perto do mar, é importante saber e como agir para proteger a sua família e a si mesmo.

Por isso, previna-se do tsunami conforme os itens abaixo:

- (1) Quando estiver na praia ou no leito do rio, ao sentir um terremoto ou um longo abalo (mais de um minuto) procure refúgio.
- (2) Evacue imediatamente ao receber notícias da televisão e do rádio.

- (3) Siga as instruções dos funcionários da prefeitura, corpo de bombeiro e policiais e se houver informações de evacuação por meio de megafones anti-desastre, sirenes, carros, evacue imediatamente
- (4) Ao refugiar-se do tsunami, aja da seguinte forma:
  - evacue para o norte da linha Naruo Mikage.
  - afaste-se da praia ou do leito do rio, e evacue para um prédio alto, acima de 3 andares.
  - se estiver em estrutura de concreto armado, acima de 3 andares, mantenha-se neste lugar.
- (5) Pare o carro e vá embora e evacue
- (6) O tsunami costuma repetir, evite ficar próxima à praia ou ao leito do rio, mantenha-se no local de refugio até que o aviso de alerta seja cancelado.
- (7) Procure obter informações verdadeiras, através de rádio, televisão e carros informativos, e mantenha a calma.

É possível verificar as áreas previstas de inundação em caso de ser atingido pelo tsunami causado pelo terremoto Nankai através do “Tsunami Hazard Map (Mapa dos locais perigosos em caso de tsunamis)” <https://www.nishi.or.jp/kurashi/anshin/bosaijoho/kakushumap/tsunamihazard-map.files/maptunami.pdf>

É possível verificar os prédios para evacuação em caso de tsunami através do “Nishinomiya WebGIS”. [https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next\\_page=searchhinanjoindex&map\\_gid=9&map\\_id=15](https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex&map_gid=9&map_id=15)

## **Dial Mensagem para uso em caso de catástrofe (171)**

Na região onde ocorrer a catástrofe, a ligação por telefone será muito difícil. Nessa ocasião é indicado o uso do DIAL MENSAGEM da tragédia (Kasai Dengon Daiyaru). A mensagem dial é a maneira de emitir mensagens de pessoas de uma região para outra, na ocasião de uma catástrofe. A mensagem será gravada e transmitida a pessoa interessada e vice-versa.

Na época, a NTT comunicará o início do serviço da Dial Mensagem da catástrofe, através da televisão, rádio e internet. O número da dial será 171. Siga as orientações que são em japonês, que terão início as gravações.

## **Lista útil na hora de uma catástrofe.**

Quando ocorrer um grande terremoto ou tragédia, no local do alojamento (hinan) haverá um guia de informações traduzido em vários idiomas. Estas listas poderão ser obtidas através da home page abaixo, que está disponível em PDF. São 52 palavras e frases em 7 línguas: inglês, chinês (simplificado e original), coreano, espanhol, português, tagalo.

“Saigaiji tagengo jyoho sakusei tool tagengo hyoji sheet – sample-ban”

(Ferramenta poliglota de informação e folha de indicação para uso em tempos de desastre – Amostra)

<http://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/sheet.html>

\* OBS: Mais informações procure a prefeitura local ou administração regional, acompanhado de uma pessoa que fale a língua japonesa.

### **Certificado de desastre**

O "certificado de desastre" é necessário para se inscrever em vários sistemas de suporte como redução de impostos e prêmios de seguro, caso tenha danos com algum terremoto. Tire uma foto que mostre a situação dos danos.

Informações de Contato:

Nishinomiya-shi Risai Shoumei Uketsuke Tantou 0798-35-3282

\* OBS: Mais informações procure a prefeitura local ou administração regional, acompanhado de uma pessoa que fale a língua japonesa.